Hohelied 8

Elberfelder Übersetzung (Edition CSV Hückeswagen). © Christliche Schriftenverbreitung, www.csv-bibel.de

1 O wärest du mir wie ein Bruder, der die Brüste meiner Mutter gesogen hat! Fände ich dich draußen, ich wollte dich
küssen; und man würde mich nicht verachten. **2** Ich würde dich führen, dich hineinbringen in das Haus meiner Mutter,
du würdest mich belehren; ich würde dich tränken mit Würzwein, mit dem Most meiner Granatäpfel.

3 Seine Linke sei unter meinem Haupt, und seine Rechte umfasse[1] mich.

4 Ich beschwöre euch, Töchter Jerusalems, dass ihr weder weckt noch stört die Liebe, bis es ihr gefällt!

5 Wer ist sie, die da heraufkommt von der Wüste her, sich auf ihren Geliebten stützt? Unter dem Apfelbaum habe ich
dich geweckt. Dort hat mit dir Wehen gehabt deine Mutter, dort hat Wehen gehabt, die dich geboren hat.

6 Lege mich wie einen Siegelring an dein Herz, wie einen Siegelring an deinen Arm! Denn die Liebe ist gewaltsam wie
der Tod, hart[2] wie der Scheol ihr Eifer; ihre Gluten sind Feuergluten[3], eine Flamme Jahs. **7** Große Wasser vermögen
nicht die Liebe auszulöschen, und Ströme überfluten sie nicht. Wenn ein Mann allen Reichtum seines Hauses für die
Liebe geben wollte, man würde ihn nur verachten.

8 Wir haben eine Schwester, eine kleine, die noch keine Brüste hat; was sollen wir mit unserer Schwester tun an dem
Tag, da man um sie werben wird? **9** Wenn sie eine Mauer ist, so wollen wir eine Zinne aus Silber darauf bauen; und
wenn sie eine Tür ist, so wollen wir sie mit einem Zedernbrett verschließen[4].

10 Ich bin eine Mauer, und meine Brüste sind wie Türme; da wurde ich in seinen Augen wie eine, die Frieden findet.

11 Salomo hatte einen Weinberg in Baal-Hamon; er übergab den Weinberg den Hütern: Jeder sollte für seine Frucht
tausend Sekel Silber bringen. **12** Mein eigener Weinberg ist vor mir[5]; die tausend sind dein, Salomo, und zweihundert
seien den Hütern seiner Frucht.

13 Bewohnerin der Gärten, die Genossen horchen auf deine Stimme; lass sie mich hören!

14 Enteile, mein Geliebter, und sei gleich einer Gazelle oder einem Jungen der Hirsche auf den duftenden Bergen!

Fußnoten

1. O. ist unter … umfasst.
2. D. h. unerbittlich.
3. Eig. ihre Blitze sind feurige Blitzstrahlen.
4. Eig. umsperren.
5. D. h. steht mir zur Verfügung.

Druckausgabe erzeugt am 06.09.2025 auf bibelkommentare.de